



Accessories list | Zubehörliste | Liste des accessoires | 部品リスト | 配件清单

- EN LU3-5 Laser Module × 1
DE LU3-5 Lasermodule × 1
FR Module laser LU3-5 × 1
JP LU3-5 レーザーモジュール × 1
ZH LU3-5 激光模组 × 1

- EN Set screws × 2
DE Stellschraube × 2
FR Vis de réglage × 2
JP 止めねじ × 2
ZH 紧定螺丝 × 2

- EN Air nozzle × 1
DE Luftdüse × 1
FR Buse d'air × 1
JP エアーノズル × 1
ZH 气嘴 × 1

- EN Airflow regulator × 1
DE der Luftstromregler × 1
FR regulateur de débit d'air × 1
JP スロットルバルブ × 1
ZH 节流阀 × 1

- EN Air hose × 1
DE Luftschlauch × 1
FR Tuyau d'air × 1
JP エアホース × 1
ZH 空气管 × 1

- EN Focusing plate × 1
DE Fokussierplatte × 1
FR Plaque de focalisation × 1
JP フォーカシングプレート × 1
ZH 对焦板 × 1

- EN Pipe connector × 1
DE Rohrverbinder × 1
FR connecteur de tuyau × 1
JP パイプコネクター × 1
ZH 管接头 × 1

- EN Hand screw × 1
DE Handschraube × 1
FR Vis à main × 1
JP ハンドスクリュー × 1
ZH 手拧螺丝 × 1

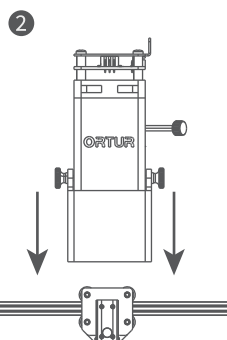
- EN Right-angle air pipe joint × 1
DE Rechtwinklige Schnellverdrehung × 1
FR Torsion rapide à angle droit × 1
JP 直角エアコネクター × 1
ZH 直角气管接头 × 1

- EN 1.5mm Allen Wrench × 1
DE 1.5mm Inbusschlüssel × 1
FR Clé Allen de 1.5 mm × 1
JP 1.5mm 六角レンチ × 1
ZH 1.5mm 内六角扳手 × 1

Installation of laser modules | Einbau von Lasermodulen | Installation des modules laser レーザーモジュールの設置 | 安装激光模组

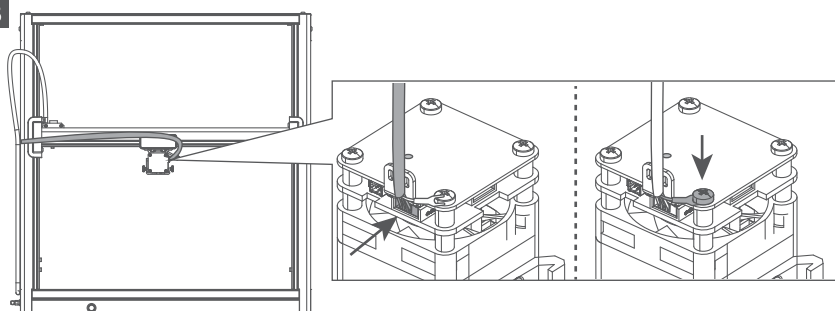
A

- 1
- EN Hand screw
DE Handschraube
FR Vis à main
JP ハンドスクリュー
ZH 手拧螺丝
- EN Install the hand screws, but don't over-tighten them.
DE Setzen Sie die Handschrauben ein, aber ziehen Sie sie nicht zu fest an.
FR Installez les vis à main, mais ne les serrez pas trop.
JP ハンドスクリューを取り付けるが、締めすぎないこと。
ZH 安装手拧螺丝，但不要拧太紧。

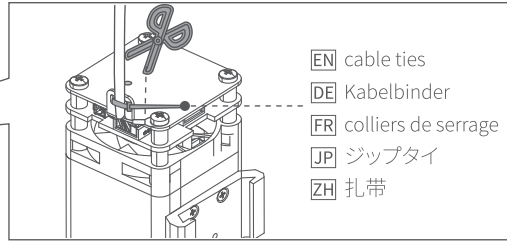
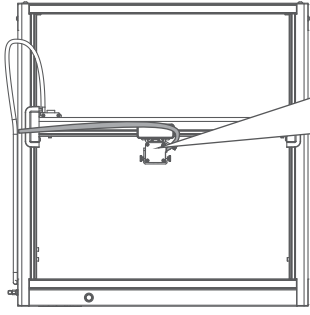


- 2
- EN Attach the laser module to the x-axis integration part and tighten the hand screws (loosen the hand screws to adjust the laser module up or down).
DE Befestigen Sie das Lasermodul an der x-Achsen-Integrationskomponente und ziehen Sie die Handschrauben an (lösen Sie die Handschrauben, um das Lasermodul nach oben oder unten zu verstellen).
FR Fixez le module laser au composant d'intégration de l'axe x et serrez les vis à main (desserrez les vis à main pour ajuster le module laser vers le haut ou vers le bas).
JP レーザーモジュールを X 軸統合コンポーネントに取り付け、ハンドスクリューを締めます (レーザーモジュールを上下に調整するにはハンドスクリューを緩めます)。
ZH 安装激光模组到 x 轴集成部件上，然后拧紧手拧螺丝 (拧松手拧螺丝可上下调节激光模组)。

B



- EN Connect the laser cable to the laser module and loosen the screws to lock the ground wire with the screws.
DE Schließen Sie das Laserkabel an das Lasermodul an und lösen Sie die Schrauben, um das Erdungskabel mit den Schrauben zu fixieren.
FR Connectez le câble laser au module laser et desserrez les vis pour bloquer le fil de terre avec les vis.
JP レーザーケーブルをレーザーモジュールに接続し、ネジを緩めてアース線をネジで固定する。
ZH 连接激光线与激光模组，并拧松螺丝，用螺丝锁住地线。



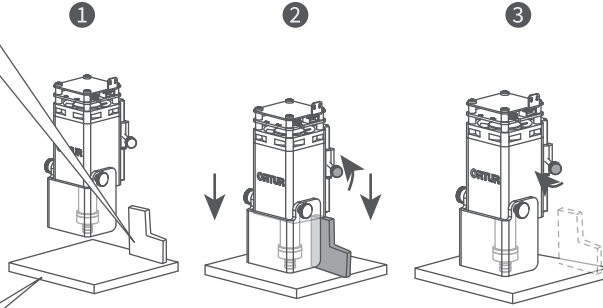
- EN cable ties
- DE Kabelbinder
- FR colliers de serrage
- JP ジップタイ
- ZH 扎带

- EN Please fix the harness with a tie, and then use scissors to subtract the excess.
- DE Befestigen Sie den Kabelbinder mit einem Kabelbinder und subtrahieren Sie den Überschuss mit einer Schere.
- FR Veuillez fixer le harnais avec une cravate et soustraire l'excès avec des ciseaux.
- JP 結束バンドでハーネスを固定し、ハサミで余分な部分を引いてください。
- ZH 请用扎带将线束固定，然后用剪刀减去多余部分。

Adjustment Focus | Einstellen des Fokus | Réglage de la mise au point | 調整焦点距離 | 调试焦距

- EN Focus plate
- DE Fokus platte
- FR Plaque de mise au point
- JP フォーカスプレート
- ZH 对焦板

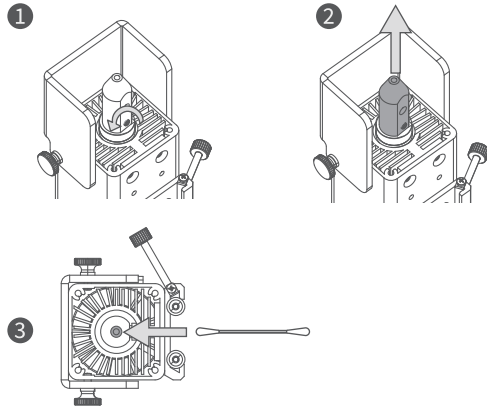
- EN Carve an object
- DE Objekte gravieren
- FR Sculpter un objet
- JP オブジェクトの彫刻
- ZH 雕刻物体



- EN Loosen the screw to lower the laser module until the laser module just touches the focusing plate (the lower end of the focusing plate is respectively against the laser module and the engraved object) and then tighten the screw.
- DE Lösen Sie die Schraube, um das Laser modul zu senken, bis das Laser modul gerade die Fokus platte berührt (das untere Ende der Fokus platte befindet sich gegen das Laser modul bzw. das Gravur objekt), und ziehen Sie dann die Schraube fest.
- FR Détachez la vis pour abaisser le module laser jusqu'à ce que le module laser touche la plaque de mise au point (l'extrémité inférieure de la plaque de mise au point est respectivement contre le module laser et la sculpture), puis serrez la vis.
- JP ネジを緩めてレーザーモジュールを下げ、レーザーモジュールが集光板に接触するまで下げます(集光板の上端と下端がそれぞれレーザーモジュールと彫刻に当たります)。
- ZH 拧松螺丝使激光模组下降，直到激光模组刚好碰到对焦板，(对焦板上下端分别抵住激光模组和雕刻物)再拧紧螺丝。

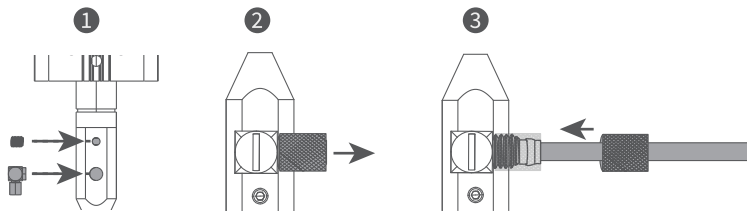
Laser Module Maintenance | Wartung von Lasermodulen | Maintenance du module laser | レーザーモジュールのメンテナンス

激光模组维护

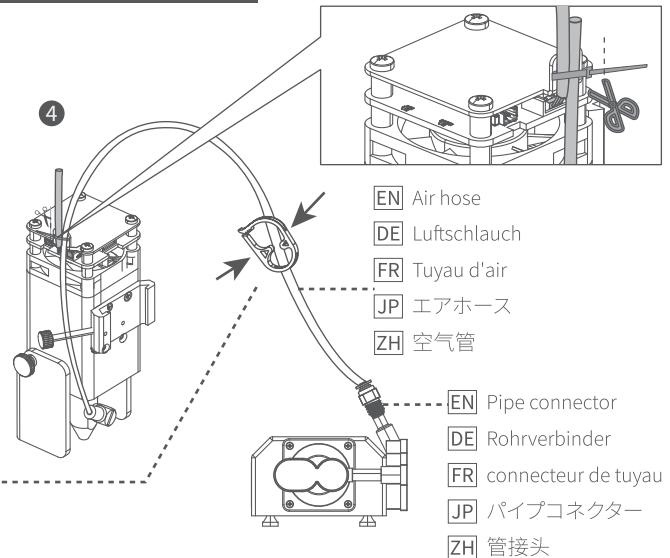


- EN If the laser module is not used for a long time or used for more than 4 hours, please clean the lens with medical alcohol and cotton swab. (If the lens is not clean, it will weaken the laser power and even damage the laser.)
- DE Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird oder länger als 4 Stunden im Einsatz ist, reinigen Sie die Linse bitte mit medizinischem Alkohol und einem Wattestäbchen. (Wenn die Linse nicht sauber ist, wird die Laserleistung geschwächt und der Laser sogar beschädigt)
- FR Si le module laser n'est pas utilisé pendant une longue période ou pendant plus de 4 heures, veuillez nettoyer la lentille avec de l'alcool médical et un coton-tige. (Si la lentille n'est pas propre, elle affaiblira la puissance du laser et l'endommagera même)
- JP レーザーモジュールが長時間使用されていないか、または4時間以上使用されている場合は、医療用アルコールと綿棒でレンズを洗浄してください。(レンズがきれいでない場合、それはレーザー出力を弱め、さらにはレーザーを損傷します)
- ZH 如果激光模块长时间不使用或使用超过4小时，请用医用酒精和棉签清洁镜片。(如果镜片不干净，会削弱激光的功率，甚至损坏激光器)

Using air pump | Luftpumpe für den Einsatz | Utilise une pompe à air | 空気ポンプの使用 | 使用气泵



- EN Please put the air pipe into the regulating valve and press it to adjust the proper airflow.
- DE Stecken Sie den Luftschauch in das Regulierventil und drücken Sie es, um den richtigen Luftstrom einzustellen.
- FR Introduisez le tuyau d'air dans la valve de régulation et appuyez dessus pour régler le débit d'air approprié.
- JP エアホースをレギュレーターバルブに差し込み、レギュレーターバルブを押して適切な風量に調整してください。
- ZH 请将气管插入调节阀，然后按下调节阀以调节适当的气流。



- EN Air hose
- DE Luftschauch
- FR Tuyau d'air
- JP エアホース
- ZH 空气管

- EN Pipe connector
- DE Rohrverbinder
- FR connecteur de tuyau
- JP パイプコネクター
- ZH 管接头